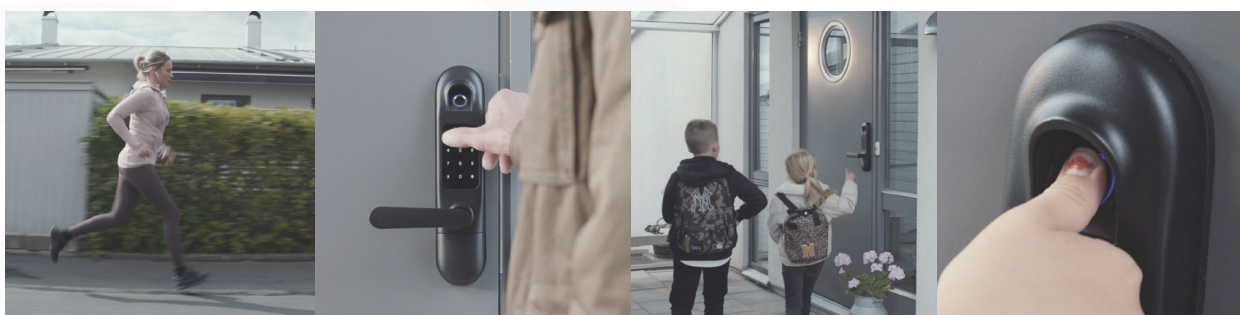




HaboTribe



Ⓢ🇪 Användarmanual

Ⓢ🇩🇰 Brugervejledning

Ⓢ🇳🇴 Brukermanual

Ⓢ🇫🇮 Käyttöohje

Ⓢ🇬🇧 User manual

habo[®]

CE

- 4-5. Produkttegenskaper
- 6. Översikt (presentation av enhetens delar)
- 7-8. Meny
- 9. Val av språk
- 10. Inställning av ljudvolym
- 11. Inställning av ljusstyrka
- 12. Inställning av användarkod/ administratörskod
- 13. Aktivering/inaktivering säkerhets kod
- 14. Registrering av fingeravtryck
- 15. Radering av fingeravtryck
- 16. Identifiering av fingeravtrycks ID
- 17. Aktivering/inaktivering av dubbel säkerhet
- 18. Öppning med fingeravtryck
- 19. Öppning med kod
- 20. Öppning med dubbel säkerhet
- 21. Öppning med kod samt slumpmässig säkerhets kod
- 22. Öppning med dubbel säkerhet samt slumpmässig säkerhets kod
- 23. Easy Access
- 24. Låsning utifrån
- 25. Låsning inifrån
- 26. Omstart och nollställning
- 27. Nödöppning vid batteribortfall
- 28. Aktivering/bortkoppling av trådlös kontroll
- 29. Viktigt att tänka på
- 30. Produktspecifikation
- 32. Service

- 4-5. Produkttegenskaper
- 6. Oversikt (viser enhetens deler)
- 7-8. Meny
- 9. Valg av språk
- 10. Innstilling av lydvolym
- 11. Innstilling av lysstyrke
- 12. Innstilling av brukerkode/ administratorkode
- 13. Aktivering/deaktivering av sikkerhetskode
- 14. Registrering av fingeravtrykk
- 15. Sletting av fingeravtrykk
- 16. Identifisering av fingeravtrykk-ID
- 17. Aktivering/deaktivering av dobbel sikkerhet
- 18. Åpne med fingeravtrykk
- 19. Åpne med kode
- 20. Åpne med dobbel sikkerhet
- 21. Åpne med både kode og tilfeldig sikkerhetskode
- 22. Åpne med både dobbel sikkerhet og tilfeldig sikkerhetskode
- 23. Easy Access
- 24. Låse fra utsiden
- 25. Låse fra innsiden
- 26. Omstart og nullstilling
- 27. Nødåpning ved batterisvikt
- 28. Aktivering/deaktivering av trådløs kontroll
- 29. Viktig å tenke på
- 30. Produktspesifikasjon
- 32. Service

- 4-5. Produkttegenskaber
- 6. Oversigt (gennemgang af enhedens komponenter)
- 7-8. Menu
- 9. Valg af sprog
- 10. Indstilling af lydstyrke
- 11. Indstilling af lysstyrke
- 12. Indstilling af brugerkode/ administratorkode
- 13. Aktivering/deaktivering af sikkerhedskode
- 14. Registrering af fingeraftryk
- 15. Sletning af fingeraftryk
- 16. Identifikation af fingeraftryks-ID
- 17. Aktivering/deaktivering af dobbelt sikkerhed
- 18. Åbning med fingeraftryk
- 19. Åbning med kode
- 20. Åbning med dobbelt sikkerhed
- 21. Åbning med kode samt tilfældig sikkerhedskode
- 22. Åbning med dobbelt sikkerhed samt tilfældig sikkerhedskode
- 23. Easy Access
- 24. Låsning udefra
- 25. Låsning indefra
- 26. Genstart og nulstilling
- 27. Nødåbning ved batterisvigt
- 28. Aktivering/deaktivering af trådløs betjening
- 29. Viktigt at huske
- 30. Produktspecifikationer
- 32. Vedligeholdelse

4-5. Tuotteen ominaisuudet	4-5. Product features
6. Yleistä (tuotteen osat)	6. Overview (presentation of the unit's components)
7-8. Valikko	7-8. Menu
9. Kielen valinta	9. Choice of language
10. Äänenvoimakkuuden säätö	10. Setting volume
11. Näytön kirkkauden säätö	11. Setting backlight
12. Käyttäjän ja ylläpitäjän koodin asettaminen	12. Setting user code/administrator code
13. Turvakoodin käyttöönotto ja käytöstä poistaminen	13. Activating/deactivating the security code
14. Sormenjäljen tallennus	14. Registering fingerprints
15. Sormenjäljen poistaminen	15. Deleting fingerprints
16. Sormenjälkitunnisteen tunnistus	16. Identifying a fingerprint ID
17. Kaksoislukituksen käyttöönotto ja käytöstä poistot	17. Activating/deactivating double security
18. Avaaminen sormenjäljellä	18. Opening with fingerprints
19. Avaaminen koodilla	19. Opening with a code
20. Avaaminen kaksoislukituksella	20. Opening with double security
21. Avaaminen koodilla ja vaihtuvalla turvakoodilla	21. Opening with a code and a random security code
22. Avaaminen kaksoislukituksella ja vaihtuvalla turvakoodilla	22. Opening with double security and a random security code
23. Easy Access	23. Easy Access
24. Lukitseminen ulkopuolelta	24. Locking from outside
25. Lukitseminen sisäpuolelta	25. Locking from inside
26. Uudelleenkäynnistys ja nollaus	26. Restart and reset
27. Häätävaus paristojen tyhjennyttyä	27. Emergency opening in the event of battery failure
28. Langattoman ohjaimen käyttöönotto ja käytöstä poistaminen	28. Activating/deactivating remote control
29. Tärkeitä muistaa	29. Important to consider
31. Tuote-erittely	31. Product specification
32. Huolto	32. Service

(SE)

Habo Tribe™

Är ett elektromekaniskt dörlås för hemmet. Habo Tribe är enkelt att montera. Passar direkt på dörrar med urtag enligt svensk och norsk standard SS 817383.

Öppna med ditt finger

Habo Tribe har den nyaste tekniken, Biometrisk fingersensor för avläsning av fingeravtryck och en intelligent minnesfunktion som kan memorera upp till 99 olika fingeravtryck.

Öppna med din kod

Habo Tribe har en digital display av härdat glas med LED-belysning och touchknappar. Skärmen har en hög hållbarhet och är skyddad mot statisk elektricitet. Systemet öppnas med en snabb beröring på displayen. Dörren öppnas först när din personliga kod matas in och/eller rätt fingeravtryck visas. Enheten är förinställt med koden: 1 2 3 4 #.

Öppna med APP

Alternativ med en smartbox (tillägg som säljs separat) där man öppnar och låser med APP genom din smartphone eller surfplatta.

Ökad säkerhet

Grundinställning har 3 slumpmässiga nummer innan du matar in din kod, totalt 12 nummer. Du kan också låsa din dörr med dubbel säkerhet, du låser upp med både kod och fingeravtryck.

Enkel att använda

Du gör samtliga inställningar för låsenheten på displayen (nr 2 på sid 6). Röstmeddelanden talar om vad nästa steg är på något av följande språk: engelska, danska, svenska, norska eller finska.

Habo Tribe™ är batteridrivna

Enheten drivs med fyra stycken 1,5V alkaliska AA batterier. Enheten varnar när det är dags att byta batteri. Byt alltid alla batterier samtidigt. Om batterierna är urladdade kan ett 9V batteri eller powerbank med USB-C kabel anslutas och enheten går att öppna med kod och/eller fingeravtryck. Enheten kan alltid öppnas med medföljande nyckel.

Uppladdningsbara batterier får ej användas.

(NO)

Habo Tribe™

En elektromagnetisk dørlås til hjemmet. Habo Tribe er enkel å montere. Passer til dører med modullåskasse som har nordisk standard SS 817383.

Åpne ved bruk av finger

Habo Tribe har den aller nyeste teknikken, Biometrisk fingersensor for avlesing av fingeravtrykk og intelligent minnefunksjon, som kan huske opp til 99 forskjellige fingeravtrykk.

Åpne ved bruk av kode

Habo Tribe har et digitalt display av herdet glass med LED-belysning og berøringsknapper. Skjermen er beskyttet mot statisk elektrisitet. Systemet åpnes ved en rask berøring av displayet. Døren blir først åpen når en personlig kode blir tastet inn og/eller riktig fingeravtrykk blir vist. Enheten er forhåndsinnstilt med koden: 1 2 3 4 #.

Åpne via App

Alternativt med en Smartbox (tillegg, selges separat), der det kan åpnes og låses via en App i en smarttelefon eller et nettbrett.

Økt sikkerhet

Grunninnstillingen har 3 tilfeldige numre før du taster inn din egen kode, 12 numre totalt. Det er også mulig å låse døren med dobbelt sikkerhet, hvor både kode og fingeravtrykk benyttes.

Enkel å bruke

Samtlige innstillinger gjøres på displayet til låseenheten (nr. 2 på side 6). En talemelding forteller hva neste trinn er på ett av følgende språk: engelsk, dansk, svensk, norsk og finsk.

Habo Tribe™ er batteridrevet

Enheten drives med fire 1,5V alkaliske AA-batterier. Enheten varsler når det er på tide å bytte batterier. Bytt alle batterier samtidig. Dersom batteriene er utladet, kan det kobles til et 9V batteri eller en powerbank med USB-C kabel og enheten kan åpnes med kode og/eller fingeravtrykk. Enheten kan alltid åpnes med nøkkelen som følger med.

Oppladbare batterier må ikke brukes.

(DK)

Habo Tribe™

Er en elektromekanisk dørlås til boligen. Habo Tribe er nem at montere. Passer til døre med udtag i henhold til SS 817383.

Åbn med en finger

Til læsning af fingeraftryk benytter Habo Tribe en biometrisk fingersensor og en intelligent hukommelsesfunktion, der husker op til 99 forskellige fingeraftryk.

Åbn med brugerkode

Habo Tribe er forsynet med et digitalt display af hærdet glas med LED-belysning og taster. Skærmen er yderst robust og er beskyttet mod statisk elektricitet. Systemet åbnes ved kortvarigt at berøre displayet. Døren åbnes først, når din personlige kode bliver indtastet, og/eller det korrekte fingeraftryk vises. Enheden leveres med forudindstillet kode: 1 2 3 4 #.

Åbn med applikation

Alternativt med Habo Smartbox (anskaffes separat), hvor brugeren åbner og låser fra sin smartphone eller bærbare computer ved hjælp af en applikation.

Øget sikkerhed

Grundindstillingen har 3 tilfældige cifre, før koden indtastes, i alt 12 cifre. Døren kan også låses med dobbelt sikkerhed, altså både kode og fingeraftryk.

Nem at benytte

Samtlige indstillinger af låseenheden foretages på displayet (nr. 2 på side 6). Talemeldelsen fortæller, hvad næste trin går ud på, på ét af følgende sprog: engelsk, dansk, svensk, norsk eller finsk.

Habo Tribe™ er batteridrevet

Enheden drives af fire alkaliske AA-batterier på 1,5 V. Enheden advarer selv, når batteriet skal skiftes. Udskift altid alle batterier på én gang. Hvis batterierne er afladede, kan man tilslutte et 9-V-batteri eller en akkumulatorlader med USB-C-stik. Så får enheden strøm og kan åbnes med kode eller fingeraftryk. Enheden kan altid åbnes med den medfølgende nøgle.

Genopladelige batterier må ikke benyttes.

(FI)

Habo Tribe™

Kodin sähkömekaaninen ovilukko. Habo Tribe on helppo asentaa. Oviin, joissa skandinaavisen standardin SS 817383 mukainen syvennys.

Avaaminen sormella

Habo Tribe edustaa uusinta tekniikkaa: biometrinen tunnistin lukee sormenjäljen ja älykäs muistitoiminto mahdollistaa jopa 99 eri sormenjäljen tallentamisen.

Avaaminen koodilla

Habo Tribessa on karkaistusta lasista valmistettu digitaalinen led-näyttö ja hipaisupainikkeet. Näyttö on erittäin kestävä ja suojattu staattiselta sähköltä. Järjestelmä aktivoidaan hipaisemalla näyttöä nopeasti. Ovi aukeaa vasta, kun syötät henkilökohtaisen koodisi ja/tai annat sille oikean sormenjäljen. Laitteen oletuskoodi: 1 2 3 4 #.

Avaaminen sovelluksella

Lisäksi voit avata ja lukita lukon Smartboxilla (lisävaruste) älypuhelimasi tai tablettiasi käyttäen.

Lisäturva

Oletusasetuksena lukossa on kolme satunnaisnumeroa, jotka syötät ennen omaa koodiasi, yhteensä 12 numeroa. Voit myös lukita oven kaksoislukituksella niin, että avaamiseen tarvitaan sekä koodi että sormenjälki.

Helppo käyttää

Lukkolaitteen kaikki asetukset tehdään näytöllä (nro 2 sivulla 6).

Ääni-ilmoitukset ohjeistavat, mitä seuraavaksi pitää tehdä. Valittavana on kielet englanti, tanska, ruotsi, norja ja suomi.

Habo Tribe™ on paristokäyttöinen

Laite toimii neljällä 1,5 voltin AA-paristolla. Laite hälyttää, kun on aika vaihtaa paristo. Vaihda kaikki paristot aina samalla kertaa. Jos paristot ovat tyhjentyneet, laitteeseen voidaan liittää 9 voltin paristo tai varavirtalähde USB-C-kaapelilla, niin että laite voidaan avata koodilla ja/tai sormenjäljellä. Laite voidaan aina avata mukana toimitetulla avaimella.

Ladattavia paristoja ei saa käyttää.

(GB)

Habo Tribe™

Habo Tribe is an electromechanical door lock for the home. Habo Tribe is easy to install and fits straight on to doors with mortises in accordance with Swedish and Norwegian standard SS 817383.

Open with your finger

Habo Tribe has the latest technology, biometric fingerprint recognition, for reading fingerprints and an intelligent memory function that can memorise up to 99 different fingerprints.

Open with your code

Habo Tribe has a digital display of hardened glass with LED lighting and touch buttons. The screen is highly durable and is protected against static electricity. The system opens by means of a quick touch on the display. The door only opens when your personal code is entered and/or the correct fingerprints are displayed. The unit is preset with the code: 1 2 3 4 #.

Open with the App

Alternatively a smartbox, (additional option sold separately), can be used for opening and locking via an App on your smartphone or tablet.

Increased security

The default setting has three random numbers before you enter your code, a total of 12 numbers. You can also lock your door with double security. You use both a code and fingerprint to unlock it.

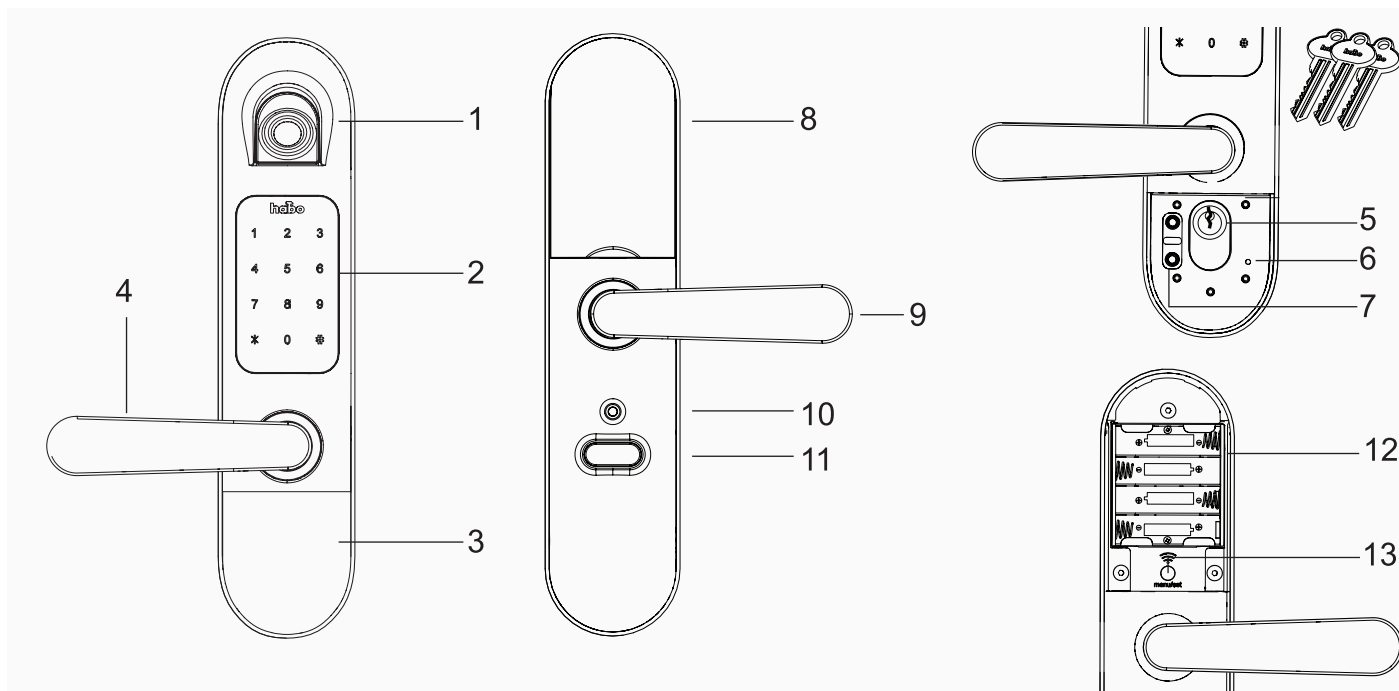
Easy to use

All settings for the locking unit are made on the display (no 2 on page 6). The voice messages tell you what the next step is in one of the following languages: English, Danish, Swedish, Norwegian or Finnish.

Habo Tribe is battery powered

The unit is powered by four 1.5 V alkaline AA batteries. The unit alerts you when it is time to replace the battery. Always replace all batteries simultaneously. If the batteries are flat, a 9 V battery or powerbank can be connected via a USB-C cable enabling the unit to be opened via a code and/or fingerprints. The unit can always be opened with the key supplied.

Rechargeable batteries must not be used.



SE

Habo Tribe™ Ytterdel

1. Avläsningsyta för identifiering av fingeravtryck.
2. Digital display av härdat glas.
3. Frontlucka
4. Dörrhandtag
5. Låscylinder
6. Omstart
7. Nödströmskontakt för 9 volts batteri och C-port

Habo Tribe™ Innerdel

8. Batterilucka
9. Dörrhandtag
10. Låscylinder
11. Easy Access
12. Batterifack
13. Inställningar kod/fingeravtryck/omstart till grundinställning

NO

Habo Tribe™ utvendig del

1. Avlesningsflate for identifisering av fingeravtrykk.
2. Digitalt display i herdet glass.
3. Frontdeksel
4. Dørrhåndtak
5. Låssylinder
6. Omstart
7. Nødstrømskontakt for 9 volts batteri og C-port

Habo Tribe™ innvendig del

8. Batterideksel
9. Dørrhåndtak
10. Låscylinder
11. Easy Access
12. Batterirom
13. Innstillinger av kode/fingeravtrykk/omstart til grunninnstilling

DK

Habo Tribe™ udvendig del

1. Fingeraftryksslæserens læsefelt.
2. Digitalt display af hærdet glas
3. Frontdæksel
4. Dørgreb
5. Låsecylinder
6. Genstart
7. Nødstrømskontakt for 9-V-batteri og C-port

Habo Tribe™ indvendig del

8. Batteridæksel
9. Dørgreb
10. Låseindikatorlampe
11. Easy Access
12. Batterirom
13. Indstillinger kode/fingeraftryk/genstart til grundindstilling

FI

Habo Tribe™ ulko-osa

1. Sormenjäljen tunnistin
2. Digitaalinen näyttö karkaistua lasia
3. Etulevy
4. Ovenpainike

5. Lukitusylinteri
6. Uudelleenkäynnistys
7. Liitäntä 9 voltin paristolle ja USB-C-portti

Habo Tribe™ sisäosa

8. Paristokotelon kansi
9. Ovenpainike
10. Lukon merkkivalo
11. Easy Access
12. Paristokotelo
13. Koodin ja sormenjäljen asetus, tehdasasetusten palautus

GB

Habo Tribe™ Outer part

1. Reader for identification of fingerprints
2. Digital display of hardened glass
3. Front cover
4. Door handle
5. Lock cylinder
6. Restart
7. Emergency power terminal for 9 volt battery and C port

Habo Tribe™ Inner part

8. Battery cover
9. Door handle
10. Lock indicator lamp
11. Easy Access
12. Battery compartment
13. Settings, code/fingerprints/restart with default setting

SE

• Habo Tribe™

Inställningar ställs in genom huvudmenyn.

1. Öppna batteriluckan. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
2. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.

Huvudmeny**1. Fingeravtrycksregistrering**

- Fingeravtryck (4), se sidan 14.
- Borttagning av fingeravtryck (6), se sidan 15.
- Fingeravtrycks ID (8), se sidan 16.

3. Användarkoder

- Användarkodinställningar (1), administratörskodinställningar (3), se sidan 12.

5. Systeminställningar

- Språkinställningar (1), se sidan 9.
- Trådlös kontroll (3), se sidan 28.
- Dubbel säkerhet (4), se sidan 17.
- Slumpmässig säkerhetskod (6), se sidan 13.
- Ljudjustering (7), se sidan 10.
- Ljusjustering (8), se sidan 11.

*** Avsluta/Backa/Ångra****Fingeravtrycksavläsaren (1) indikerar följande status:**

- Blå lampa: Läser av.
- Grön lampa + signal: Bekräftar att låset öppnas.
- Röd lampa: Fel, försök på nytt igen

Låsstatus-indikator (10)

- Rött: Låst med kolv.
- Grönt: Öppet.
- När dörren endast är låst med fallet visas ingen LED-indikator.*

NO

• Habo Tribe™

Innstillinger stilles inn via hovedmenyen

1. Åpne batterideksel. Trykk på den sorte knappen (nr .13 på side 6).
2. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.

Hovedmeny**1. Registrering**

- Fingeravtrykk (4), se side 14.
- Sletting av fingeravtrykk (6), se side 15.
- Fingeravtrykk-ID (8), se side 16.

3. Brukerkoder

- Innstilling av brukerkoder (1), innstilling av administratorkode (3), se side 12.

5. Systeminnstillinger

- Språkinnstilling (1), se side 9.
- Trådløs kontroll (3), se side 28.
- Dobbelt sikkerhet (4) se side 17.
- Tilfeldig sikkerhetskode (6), se side 13.
- Lysstyrke (7), se side 10.
- Lysstyrke (8), se side 11.

*** Avslutte/Gå tilbake/Ångre****Fingeravtrykkavleser (1) indikerer følgende status:**

- Blått lys: Leser av.
- Grønt lys + signal: Bekrefter at låsen åpnes.
- Rødt lys: Feil, prøv på nytt.

Låsstatusindikator (10)

- Rød lyst: Låst med låsefalle.
- Grønt lys: Åpen.
- Når døren kun er stengt med vriderfallen, vises ingen LED-indikator.*

DK

• Habo Tribe™

Indstillinger foretages i hovedmenuen.

1. Åbn batteridækslet. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
2. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.

Hovedmenu**1. Fingeraftryksregistrering**

- Fingeraftryk (4), se side 14.
- Sletning af fingeraftryk (6), se side 15.
- Fingeraftryks-ID (8), se side 16.

3. Brugerkode

- Brugerkodeindstillinger (1), administratorkodeindstillinger (3), se side 12.

5. Systemindstillinger

- Sprogindstillinger (1), se side 9.
- Trådløs betjening (3), se side 28.
- Dobbelt sikkerhed (4), se side 17.
- Tilfældig sikkerhedskode (6), se side 13.
- Lydjustering (7), se side 10.
- Lysjustering (8), se side 11.

*** Afslut/Tilbage/Fortryd****Fingeraftrykslæserens (1) status vises således:**

- Blå lampe: Læser.
- Grøn lampe + signal: Bekræfter, at låsen åbnes.
- Rød lampe: Fejl, prøv igen

Låsestatusindikator (10)

- Rødt: Låst med låsebolt.
- Grønt: Åben.
- Når døren kun er låst med fallen, vises ingen LED-indikator.*

FI

• **Habo Tribe™****Asetukset tehdään päävalikossa.**

1. Avaa paristokotelon kansi. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
2. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.

Päävalikko**1. Sormenjäljen tallennus**

Sormenjälki (4), ks. sivu 14.
Sormenjäljen poistaminen (6), ks. sivu 15.
Sormenjäljen tunniste (8), ks. sivu 16.

3. Käyttäjäkoodit

Käyttäjän koodiasetukset (1), ylläpitäjän koodiasetukset (3), ks. sivu 12.

5. Järjestelmäasetukset

Kieliasetukset (1), ks. sivu 9.
Langaton ohjain (3), ks. sivu 28.
Kaksoislukitus (4), ks. sivu 17.
Vaihtuva turvakoodi (6), ks. sivu 13.
Ääniasetukset (7), ks. sivu 10.
Valaistusasetukset (8), ks. sivu 11.

*** Lopeta/Palaa/Peru****Sormenjälkitunnistimen (1) eri tilat:**

Sininen valo: luku käynnissä.
Vihreä valo + äänimerkki: vahvistaa lukon avautumisen.
Punainen valo: vika, yritä uudelleen.

Lukitustilan merkkivalo (10)

Punainen: lukittu salvalla.

Vihreä: auki.

Kun ovi on vain lukittu teljellä, merkkivalo ei pala.

GB

• **Habo Tribe™****The settings are applied via the main menu.**

1. Open the battery cover. Press the black button (no 13 on page 6).
2. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.

Main menu**1. Registering fingerprints**

Fingerprints (4), see page 14.
Deleting fingerprints (6), see page 15.
Fingerprint ID (8), see page 16.

3. User codes

User code settings (1), administrator code settings (3), see page 12.

5. System settings

Language settings (1), see page 9.
Remote control (3), see page 28.
Double security (4), see page 17.
Random security code (6), see page 13.
Volume adjustment (7), see page 10.
Backlight adjustment (8), see page 11.

*** Exit/Back/Undo****The fingerprint reader (1) indicates the following statuses:**

Blue lamp: Reading.

Green lamp + signal: Confirms that the lock is open.

Red lamp: Error, try again

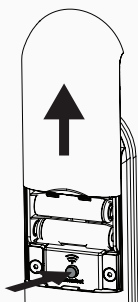
Lock status indicator (10)

Red: Locked with bolt

Green: Open

When the door is only locked on the latch, no LED indicator is displayed.

1



2

3

admin. code #

4

5

5

1

6

- 1 GB
- 2 DK
- 3 SE
- 4 NO
- 5 FI

SE

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Välj 5 för systeminställningar.
5. Ange 1 för språkinställningar.
6. Välj språkkod:
 - 1 GB
 - 2 DK
 - 3 SE
 - 4 NO
 - 5 FI
7. Inställningen genomförd.

NO

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6).
3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 1 for språkinnstillinger.
6. Tast språkkode:
 - 1 GB
 - 2 DK
 - 3 SE
 - 4 NO
 - 5 FI
7. Innstilling gjennomført.

DK

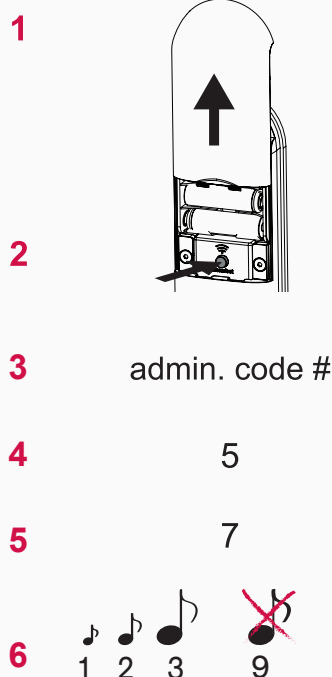
1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
3. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Indtast 1 for sprogindstillinger.
6. Vælg sprogkode:
 - 1 GB
 - 2 DK
 - 3 SE
 - 4 NO
 - 5 FI
6. Indstillingen er gennemført.

FI

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Valitse kieliasetukset numerolla 1.
6. Valitse kielen koodi:
 - 1 GB
 - 2 DK
 - 3 SE
 - 4 NO
 - 5 FI
7. Asetukset valmiit.

GB

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6).
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Select 5 for system settings.
5. Enter 1 for language settings.
6. Select language code:
 - 1 GB
 - 2 DK
 - 3 SE
 - 4 NO
 - 5 FI
7. Setting completed.



- (SE)
1. Öppna batteriluckan.
 2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
 3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
 4. Välj 5 för systeminställningar.
 5. Välj 7 för ljudjustering.
 6. Välj 1 för låg volym, 2 för mellanvolym och 3 för hög volym eller 9 för tyst läge.
 7. Inställningen genomförd.

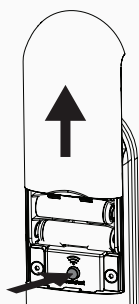
- (NO)
1. Åpne batteridekselet.
 2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6).
 3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #).
 4. Tast 5 for systeminnstillinger.
 5. Tast 7 for lydstyrke.
 6. Tast 1 for lav lydstyrke, 2 for middels lydstyrke og 3 for høy lydstyrke, eller 9 for ingen lyd.
 7. Innstilling gjennomført.

- (DK)
1. Åbn batteridækslet.
 2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
 3. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
 4. Vælg 5 for systemindstillinger.
 5. Vælg 7 for lydjustering.
 6. Vælg 1 for laveste lydstyrke, 2 for mellemste lydstyrke og 3 for højeste lydstyrke eller 9 for lydløs tilstand.
 7. Indstillingen er gennemført.

- (FI)
1. Avaa paristokotelon kansi.
 2. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
 3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
 4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
 5. Valitse ääniasetukset numerolla 7.
 6. Valitse hiljainen numerolla 1, kohtalainen numerolla 2 ja voimakas numerolla tai äänetön numerolla 9.
 7. Asetukset valmiit.

- (GB)
1. Open the battery cover.
 2. Press the black button (no 13 on page 6).
 3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
 4. Select 5 for system settings.
 5. Select 7 for volume adjustment.
 6. Select 1 for low volume, 2 for mid-volume and 3 for high volume or 9 for silent mode.
 7. Setting completed.

1



2

3 admin. code #

4 5

5 9

6 1 / 2 / 3

NO

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 9 for lysstyrke.
6. Tast 1 for lav lysstyrke, 2 for middels lysstyrke og 3 for maks. lysstyrke.
7. Innstilling gjennomført.

FI

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Valitse valon asetukset numerolla 9.
6. Valitse himmein valaistus numerolla 1, kohtalainen numerolla 2 ja kirkkain numerolla 3.
7. Asetus valmis.

SE

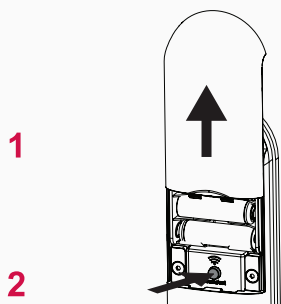
1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Välj 5 för systeminställningar.
5. Välj 9 för ljusjustering.
6. Välj 1 minsta ljusstyrka, 2 medium ljusstyrka och 3 max ljusstyrka.
7. Inställningen genomförd.

DK

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
3. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Vælg 7 for lydjustering.
6. Vælg 1 for laveste lydstyrke, 2 for mellemste lydstyrke og 3 for højeste lydstyrke eller 9 for lydløs tilstand.
7. Indstillingen er gennemført.

GB

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Select 5 for system settings.
5. Select 9 for backlight adjustment.
6. Select 1 for min. backlight, 2 for mid-level backlight and 3 for max. backlight.
7. Setting completed.



- 1
- 2
- 3 code #
- 4 3
- 5 1 or 3
- 6 code #
- 7 code #

(SE) *Administratörskod och användarkod kan användas för att öppna enheten. Vårt tips är att familjen får tillgång till Administratörskoden. Det går inte att använda samma sifferkod för administratörskod som för användarkod. Användarkoden kan ges ut tillfälligt som du senare kan ändra genom att koda om.*

Ändra koder efter installation.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Tryck 3 för användarkoder.
5. För användarkodinställningar tryck 1. För administratörskodinställningar tryck 3.
6. Tryck in din nya användarkod/administratörskod 4-12 siffror avsluta med #.
7. Upprepa inmatningen av den nya koden, avsluta med #.

(NO) *Administratorkode og brukerkode kan benyttes til å åpne enheten. Vårt tips er at familien får tilgang til administratorkoden. Det er ikke mulig å bruke samme tallkode for administratorkode som for brukerkode. Bruerkoden kan gis ut tilfeldig som du senere kan endre ved å kode om.*

Endre koder etter montering.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkode (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #.
4. Tast 3 for brukerkoder.
5. For innstilling av brukerkoder trykk 1. For innstilling av administratorkode trykk 3.
6. Tast inn den nye brukerkoden/administratorkoden 4-12 sifre og avslutt med #
7. Gjenta inntasting av ny kode, avslutt med #.

(DK) *Administratorkode og brugerkode kan benyttes til at åbne enheden. Det anbefales at gøre medlemmerne af husstanden bekendte med administratorkoden. Det er ikke muligt at benytte samme talkode som administratorkode og brugerkode. Bruerkoden kan tildeles tilfældigt, og så kan den senere ændres.*

Ændre koderne efter installation.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6) under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden (fabrik-sindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Tryk 3 for brugerkode.
5. For brugerkodeindstillinger tryk 1. For administratorkodeindstillinger tryk 3.
6. Indtast din ny brugerkode/administratorkode på 4-12 cifre, afslut med #.
7. Gentag indtastningen af den ny kode, afslut med #.

(FI) *Ylläpitäjän koodia ja käyttäjäkoodia voidaan käyttää laitteen aktivoimiseen. Suosittelemme, että koko perhe tuntee ylläpitäjän koodin. Käyttäjäkoodi ei voi olla sama kuin ylläpitäjän koodi. Käyttäjäkoodi voidaan antaa tilapäisesti niin, että se vaihdetaan myöhemmin.*

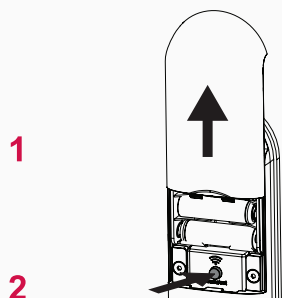
Koodit vaihdetaan asennuksen jälkeen.

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse käyttäjäkoodi numerolla 3.
5. Valitse käyttäjäkoodin asetukset numerolla 1. Valitse ylläpitäjän koodi numerolla 3.
6. Syötä uusi 4–12-numeroinen käyttäjäkoodi / ylläpitäjän koodi ja paina lopuksi #.
7. Syötä uusi koodi uudelleen ja paina lopuksi #.

(GB) *An administrator code and user code can be used to open the unit. Our tip is for the family to have access to the administrator code. It is not possible to use the same numerical code for an administrator code as for a user code. The user code can be provided temporarily and can subsequently be changed by resetting the code.*

Change codes after installation.

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Press 3 for user codes
5. For user code settings press 1. For administrator code settings press 3.
6. Enter your new 4-12 digit user/administrator code and finish with #.
7. Re-enter the new code and finish with #.



2

3

code #

4

5

5

6

(SE)

Habo Tribe har en slumpmässig säkerhets kod på tre siffror innan du matar in användar- eller administratörskod. En funktion som försvårar att tyda kod för utomstående. De slumpmässiga siffrorna släcks i valfri sekvens.

Inaktivera/aktivera på följande sätt.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod (förinställd 1 2 3 4) avsluta med #.
4. Tryck 5 för systeminställningar.
5. Tryck 6 för slumpmässig kod.

(NO)

Habo Tribe har en tilfeldig sikkerhetskode på tre sifre, som tastes inn, før du taster inn bruker- eller administratorkoden. En funksjon som gjør det vanskeligere å tyde koden for utenforstående. De tilfeldige sifrene slukkes i valgfri sekvens.

Deaktivere/aktivere på følgende måte.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteriluken.
3. Tast inn administratorkoden (forhåndsinnstilt 1 2 3 4) avslutt med #
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 6 for tilfeldig kode.

(DK)

Habo Tribe viser en tilfældig sikkerhedskode på tre cifre, før bruger- eller administratorkoden indtastes. Denne funktion gør det vanskeligere for uvedkommende at gætte koden. De tre tilfældige cifre kan indtastes i vilkårlig rækkefølge.

Deaktivér/aktivér således.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6) under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden (fabriksindstilling 1 2 3 4), afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Tryk 6 for tilfældig kode.

(FI)

Habo Tribessa on vaihtuva turvakoodi eli kolme mitä tahansa numeroa, jotka voit syöttää ennen kuin annat varsinaisen käyttäjä- tai ylläpitäjän koodin. Toiminto tekee koodin tunnistamisesta ulkopuolisille vaikeampaa. Vaihtuvat numerot sammuvat halutussa järjestyksessä.

Käytöstä poistaminen ja käyttöönotto seuraavasti:

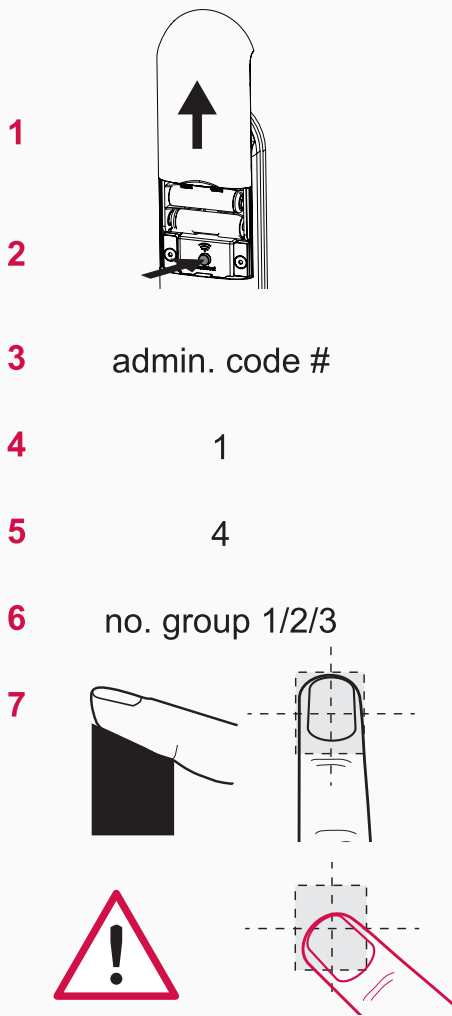
1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi (oletus 1 2 3 4) ja paina lopuksi #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Valitse satunnainen koodi numerolla 6.

(GB)

Habo Tribe has a random three-digit security code before you enter a user or administrator code. This feature makes it harder for outsiders to decipher the code. You can turn off the random digits in any sequence.

Deactivate/activate as follows:

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code (preset to 1 2 3 4), finish with #.
4. Press 5 for system settings.
5. Press 6 for random code.



(SE) Det finns 3 grupper med lagringsplats som rymmer 33 fingeravtryck, totalt 99 stycken. Exempelvis använder du grupp 1 för din familj. Grupp 2 och 3 för tillfälliga tillträden i huset. Varje finger får ett ID nr. Tips: Använd tummen på barn. Registrera flera fingeravtryck per användare.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sid 6) under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Välj 1 för fingeravtrycksinställning.
5. Välj 4 för fingeravtrycksregistrering.
6. Ange nummergrupp.
7. Placera ditt finger mot avläsningsytan som har blått sken. Vid signal lyft fingret och placera på nytt (3 ggr) tills meddelande att registrering är klar och grön lampa lyser. Vid error/röd lampa, försök på nytt igen.

(NO) Det finnes 3 grupper med lagringsplass som rommer 33 fingeravtrykk, 99 stykker totalt. Eksempelvis bruker du Gruppe 1 til familien, Gruppe 2 og 3 for midlertidig adgang til huset. Hver finger får et ID-nr. Tips: Bruk tommelen på barn. Registrer flere fingeravtrykk per bruker.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6) under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkode og avslutt med #.
4. Tast 1 for innstilling av fingeravtrykk.
5. Tast 4 for registrering av fingeravtrykk.
6. Angi gruppe nr.
7. Sett fingeren mot avlesningsflaten, som har blått lys. Ved signal løft fingeren og plasser den på nytt (3 ggr.) til melding om at registreringen er klar og det lyser grønt. Dersom det lyser rødt, prøv på nytt.

(DK) Der findes 3 grupper med hukommelse til hver 33 fingeraftryk, i alt 99 fingeraftryk. Eksempelvis kan gruppe 1 benyttes til husstanden, mens gruppe 2 og 3 benyttes til midlertidig adgang til huset. Hver finger tildeles ID-nr. Tip: For børn er det nemmeste at benytte en tommelfinger. Registrér flere fingeraftryk per bruger.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6) under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 1 for fingeraftryksindstilling.
5. Vælg 4 for fingeraftryksregistrering.
6. Indtast nummergrube.
7. Hold fingeren mod læsefeltet, der lyser blå. Ved signal løftes fingeren og anbringes på ny (3 gange), indtil der vises en meddelelse om, at registrering er gennemført, og grøn lampe lyser. Ved fejl/rød lampe: Prøv igen.

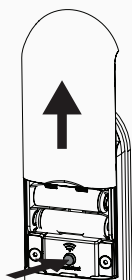
(FI) Sormenjälkiä voidaan tallentaa kolmeen ryhmään, joihin kuhunkin mahtuu 33 sormenjälkeä, yhteensä 99. Voit käyttää esimerkiksi ryhmää 1 perheenjäsenillesi ja ryhmiä 2 ja 3 satunnaisille talossa kävijöille. Kukin sormi saa oman tunnisteensa. Vinkki: Lapsille kannattaa valita peukalon sormenjälki. Tallenna kullekin käyttäjälle useampia sormenjälkiä.

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina kannen alla olevaa mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse sormenjälkiasetukset numerolla 1.
5. Valitse sormenjälkien tallennus numerolla 4.
6. Anna numeroryhmä.
7. Aseta sormesi siniselle lukupinnalle. Nosta sormi äänimerkin kuuluessa ja aseta se lukupinnalle uudelleen (3 kertaa), kunnes tallennus on suoritettu ja vihreä valo palaa. Yritä uudelleen saadessasi virheilmoituksen tai punaisen merkkivalon palaessa.

(GB) There are three groups with storage space to accommodate 33 fingerprints, a total of 99. For example, group 1 can be used for your family. Groups 2 and 3 can be used for temporary access to the house. Each finger is given an ID no. Tip: Use a child's thumb. Register several fingerprints per user.

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6) beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Select 1 to set fingerprints.
5. Select 4 to register fingerprints.
6. Enter your number group.
7. Place your finger against the reader which has a blue light. At the signal lift the finger and put it down again (three times) until a message is displayed that registration is finished and a green lamp lights up. If there is an error/red lamp, try again.

1



2

3

code #

4

1

5

6 / 7 / 9

(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Välj 1 för fingeravtryck.

Radering av nummergrupp:

Välj 6, ange nummergrupp 1 / 2 / 3.
Observera att alla fingeravtryck i vald grupp raderas.

Radering av fingeravtrycks ID:

Välj 7.
Ange fingeravtrycks ID, bekräfta med #.

Radering av alla fingeravtryck: Välj 9.

Observera att alla fingeravtryck raderas vid val av 9, bekräfta med #.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen under batteridekselet.
3. Tast inn administrasjonskoden og avslutt med #
4. Tast 1 for fingeravtrykk.

Sletting av gruppenummer:

Tast 6. Tast så gruppenummer 1 / 2 / 3.

Vær oppmerksom på at alle fingeravtrykk i valgte gruppe slettes!

Sletting av fingeravtrykk-ID:

Velg 7.

Tast fingeravtrykk-ID, bekreft med #.

Sletting av alle fingeravtrykk:

Tast 9.

Vær oppmerksom på at alle fingeravtrykk slettes ved valg av 9, bekreft med #.

(DK)

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 1 for fingeraftryk

Sletning af nummergruppe:

Vælg 6, indtast nummergruppe 1 / 2 / 3.

Bemærk, at samtlige fingeraftryk i den valgte gruppe slettes.

Sletning af fingeraftryks-ID:

Vælg 7.

Indtast fingeraftryks-ID, bekræft med #.

Sletning af samtlige fingeraftryk:

Vælg 9.

Bemærk, at samtlige fingeraftryk slettes ved valg af 9, bekræft med #.

(FI)

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina paristokotelon suojuksen alla olevaa mustaa painiketta.
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse sormenjälkiasetukset numerolla 1.

Numeroryhmän poistaminen:

Valitse 6, valitse ryhmä 1, 2 tai 3.
Huomaathan, että kaikki valitun ryhmän sormenjäljet poistetaan.

Sormenjälkitunnisteen poistaminen:

Valitse 7.

Anna sormenjäljen tunniste ja paina #.

Kaikkien sormenjälkien poistaminen:

Valitse 9.

Huomaa, että kaikki sormenjäljet poistetaan valittaessa 9, paina #.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the black button beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Select 1 for fingerprints.

Deleting a number group:

Select 6, enter number group 1 / 2 / 3.

Note that all fingerprints in the selected group will be deleted.

Deleting a fingerprint ID: Select 7.

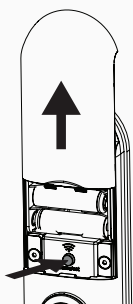
Enter fingerprint ID, confirm with #.

Deleting all fingerprints:

Select 9.

Note that all fingerprints will be deleted when you select 9 and confirm with #.

1



2

3

code #

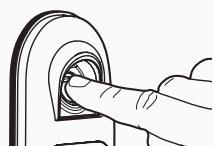
4

1

5

8

6



(SE)

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Välj 1 för fingeravtryck.
5. Välj 8 för fingeravtrycks ID.
6. Placera fingret på avläsningsytan.

(NO)

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen under batteriluken.
3. Tast inn administrasjonskode og avslutt med #.
4. Tast 1 for fingeravtrykk.
5. Tast 8 for fingeravtrykk-ID.
6. Plasser fingeren på avlesningsflaten.

(DK)

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 1 for fingeraftryk.
5. Vælg 8 for fingeraftryks-ID.
6. Hold fingeren mod læsefeltet.

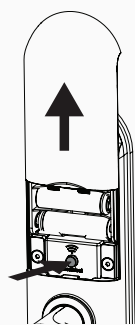
(FI)

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina paristokotelon suojuksen alla olevaa mustaa painiketta.
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse sormenjälkiasetukset numerolla 1.
5. Valitse sormenjäljen tunniste numerolla 8.
6. Aseta sormi lukupinnalle.

(GB)

1. Open the battery cover.
2. Press the black button beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Select 1 for fingerprints.
5. Select 8 for fingerprint ID.
6. Place your finger on the reader.

1



2

3

admin. code #

4

5

5

4

(SE)

Dubbel säkerhet innebär att du måste använda ditt fingeravtryck och kod för att låsa upp din dörr. Vid inaktivering öppnas låset enbart med kod eller finger.

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen under batteriluckan.
3. Ange din administratörskod avsluta med #.
4. Tryck 5 för systeminställningar.
5. Tryck 4 för aktivering/inaktivering av dubbel säkerhet.

(NO)

Dobbelt sikkerhet betyr at du må bruke både fingeravtrykk og kode, for å låse opp døren. Ved deaktivering åpnes låsen bare med kode eller finger.

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen under batteridekselet.
3. Tast inn administratorkoden og avslutt med #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 4 for aktivering/deaktivering av dobbelt sikkerhet.

(DK)

Dobbelt sikkerhed indebærer, at brugeren skal benytte både fingeraftryk og kode for at låse døren op. Ved deaktivering åbnes låsen kun med kode eller fingeraftryk.

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap under batteridækslet.
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Tryk 4 for aktivering/deaktivering af dobbelt sikkerhed.

(FI)

Kaksoislukituksella tarkoitetaan, että tarvitset oven lukituksen avaamiseen sekä sormenjäljen että koodin. Kun poistat ominaisuuden käytöstä, lukko avataan vain koodilla tai sormenjäljellä.

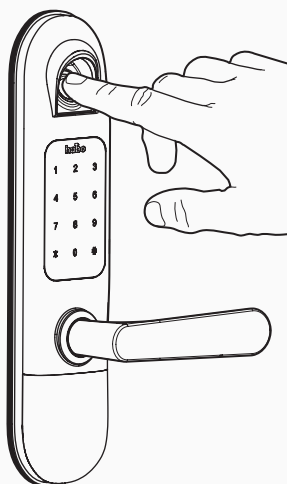
1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina paristokotelon suojuksen alla olevaa mustaa painiketta.
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Ota kaksoislukitus käyttöön tai poista se käytöstä painamalla 4.

(GB)

Double security means that you have to use your fingerprint and your code to unlock your door. Once deactivated, the lock will open with just a code or fingerprint.

1. Open the battery cover.
2. Press the black button beneath the battery cover.
3. Enter your administrator code, finish with #.
4. Press 5 for system settings.
5. Press 4 to activate/deactivate double security.

1



2



SE

1. Placera fingret på avläsningsytan.
2. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

Blå lampa: Läser av.

Grön lampa + signal: Bekräftat att låset öppnas.

Röd lampa: Fel, försök på nytt igen.

NO

1. Plasser fingeren på avlesningsflaten.
2. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

Blått lys: Leser av.

Grønt lys + signal: Bekrefter at låsen åpnes.

Rødt lys: Feil, prøv på nytt.

DK

1. Hold fingeren mod læsefeltet.
2. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

Blå lampe: Læser.

Grøn lampe + signal: Bekræfter, at låsen åbnes.

Rød lampe: Fejl, prøv igen.

FI

1. Aseta sormi lukupinnalle.
2. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

Sininen valo: luku käynnissä.

Vihreä valo + äänimerkki: vahvistaa lukon avautumisen.

Punainen valo: vika, yritä uudelleen.

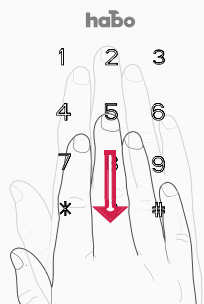
GB

1. Place your finger on the reader.
2. The sound signal confirms that the door is open.

Blue lamp: Reading.

Green lamp + signal: Confirms that the lock is open.

Red lamp: Error, try again



1

2 code #

3



SE

1. Starta strömtilförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Mata in koden 4-12 siffror avsluta med #.
3. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

NO

1. Start strømtilførsel ved å berøre det digitale displayet.
2. Tast inn koden 4-12 sifre og avslutt med #.
3. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

DK

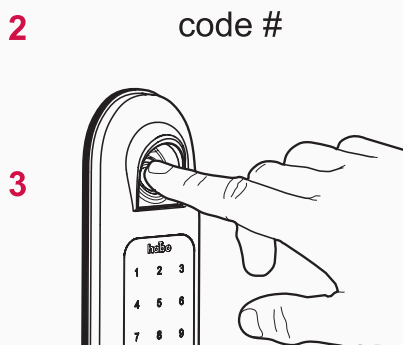
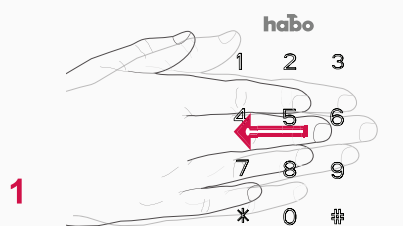
1. Start strømtilførselen ved at berøre det digitale display.
2. Indtast koden på 4-12 cifre, afslut med #.
3. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

FI

1. Käynnistä virransyöttö koskettamalla digitaalista näyttöä.
2. Syötä 4–12-numeroinen koodi ja paina #.
3. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

GB

1. Power up by touching the digital display.
2. Enter the 4-12 digit code and finish with #.
3. The sound signal confirms that the door is open.



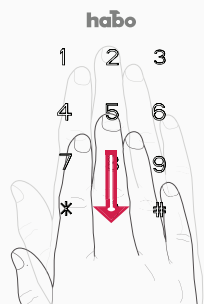
- (SE)
1. Starta strömtilförseln genom att beröra den digitala displayen.
 2. Ange din kod avsluta med #.
 3. Placera fingret på avläsningsytan.
 4. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen och grön lampa lyser.

- (NO)
1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
 2. Tast inn kode og avslutt med #.
 3. Plasser fingeren på avlesningsflaten.
 4. Lydsignal bekrefter at døren er åpen og grønn lampe lyser.

- (DK)
1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
 2. Indtast brugerkoden, afslut med #.
 3. Hold fingeren mod læsefeltet.
 4. Lydsignal bekræfter, at døren er åben, og grøn lampe lyser.

- (FI)
1. Käynnistä virransyöttö koskettamalla digitaalista näyttöä.
 2. Anna koodisi ja paina #.
 3. Aseta sormi lukupinnalle.
 4. Merkkiääni vahvistaa oven olevan auki, ja vihreä valo palaa.

- (GB)
1. Power up by touching the digital display.
 2. Enter your code and finish with #.
 3. Place your finger on the reader.
 4. The sound signal confirms that the door is open and the green lamp lights up.



1

2

? code #

3

code #

4



SE

1. Starta strömtilförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Tryck på de tre knappar som lyser i valfri sekvens.
3. Ange din kod avsluta med #.
4. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

NO

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Trykk på de tre knappene som lyser i valgfri rekkefølge.
3. Tast inn kode og avslutt med #.
4. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

DK

1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Tryk på de tre taster, der lyser, i vilkårlig rækkefølge.
3. Indtast brugerkoden, afslut med #.
4. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

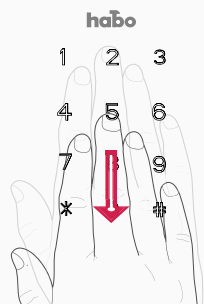
FI

1. Kytke virta päälle koskettamalla digitaalista näyttöä.
2. Paina missä tahansa järjestyksessä niitä kolmea painiketta, joissa palaa valo.
3. Anna koodisi ja paina #.
4. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

GB

1. Power up by touching the digital display.
2. Press the three buttons that light up in any sequence.
3. Enter your code and finish with #.
4. The sound signal confirms that the door is open.

(SE) Öppning med dubbel säkerhet samt slumpmässig säkerhets kod (NO) Åpne med dobbel sikkerhet og tilfeldig sikkerhetskode
(DK) Åbning med dobbelt sikkerhed samt tilfældig sikkerhedskode (FI) Avaaminen kaksoislukituksella ja vaihtuvalla turvakoodilla
(GB) Opening with double security and a random security code



1

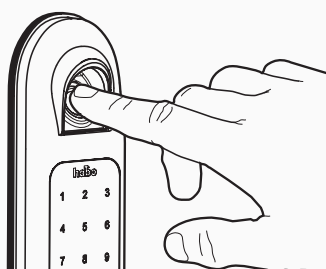
2

? code #

3

code #

4



5



(SE)

1. Starta strömtillförseln genom att beröra den digitala displayen.
2. Släck den slumpmässiga koden i valfri ordning (3 siffror).
3. Ange din kod avsluta med #.
4. Placera fingret på avläsningsytan.
5. Ljudsignal bekräftar att dörren är öppen.

(NO)

1. Start strømtilførselen ved å berøre det digitale displayet.
2. Slukk den tilfeldige koden i valgfri rekkefølge (3 sifre).
3. Tast inn kode og avslutt med #.
4. Plasser fingeren på avlesningsflaten.
5. Lydsignal bekrefter at døren er åpen.

(DK)

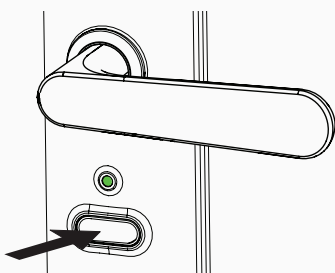
1. Start strømtilførslen ved at berøre det digitale display.
2. Sluk den tilfældige kode i vilkårlig rækkefølge (tre cifre).
3. Indtast brugerkoden, afslut med #.
4. Hold fingeren mod læsefeltet.
5. Lydsignalet bekræfter, at døren er åben.

(FI)

1. Kytke virta päälle koskettamalla digitaalista näyttöä.
2. Paina missä tahansa järjestyksessä niitä kolmea painiketta, joissa palaa valo.
3. Anna koodisi ja paina #.
4. Aseta sormi lukupinnalle.
5. Äänimerkki vahvistaa oven olevan auki.

(GB)

1. Power up by touching the digital display.
2. Turn off the random code in any order (three digits).
3. Enter your code and finish with #.
4. Place your finger on the reader.
5. The sound signal confirms that the door is open.



(SE)

• **Easy access gör det möjligt att aktivera enheten till alltid öppet-läge.**

Din enhet levereras med Easy Access i låst läge, det innebär att när du har låst upp enheten med kod eller fingeravtryck återgår den per automatik till låst läge. Låst läge betyder att din enhet är låst utifrån med fallet, ej med låskolven.

Easy access är alltid öppet när grön lampan blinkar (nr 10 på sid 6).

För att inaktivera Easy Access:

Tryck på knappen, fallet går i låst läge alltså lyft handtaget. Röd lampa och signal visar låst läge.

• **Enheten går även att aktivera i permanent öppet läge:** Tryck två gånger tills rösten säger «Dörren är permanent öppen», OBS! I detta läge går det inte att låsa dörren genom att dra handtaget uppåt. Rösten säger "Dörren är permanent öppen" om man försöker låsa med handtaget. För att inaktivera: Tryck på Easy Access knappen en gång.

• **Knappsats och fingeravtrycksläsaren kan stängas av:** Tryck på knappen mer än 3 sekunder. OBS! I detta läge går det inte att öppna dörren utifrån med fingeravtryck eller användarkod. Endast administratörskoden fungerar utifrån. **Inaktiveras enbart från insidan eller i appen.**

(NO)

• **Easy Access gjør det mulig å aktivere enheten til modusen «alltid åpen».**

Enheten leveres med Easy Access i låst stilling, noe som betyr at når du har låst opp enheten med kode eller fingeravtrykk, går den automatisk tilbake til låst stilling. Låst stilling betyr at enheten din er låst utenfra kun med vriderfallen, ikke med låsereilen.

Easy Access er i stillingen «alltid åpen» når det grønne lyset blinker (nr. 10 på side 6).

Slik deaktiverer du Easy Access:

Trykk på knappen og vriderfallen går i låst posisjon, eventuelt løft håndtaket. Rødt lys og signal indikerer at enheten er i låst stilling.

• **Enheten kan også aktiveres til permanent åpen stilling:** Trykk to ganger på Easy Access knappen til stemmen sier «Døren er permanent åpen». NB! I denne stillingen er det ikke mulig å låse døren ved å trekke håndtaket oppover. Stemmen sier "Døren er permanent åpen" hvis du prøver å låse med håndtaket. For å deaktivere: Trykk på knappen Easy Access én gang.

• **Tastatur og fingeravtrykksleser kan slås av:**

Trykk og hold i min. 3 sekunder. NB! I denne modusen er det ikke mulig å åpne døren utenfra med et fingeravtrykk eller brukerkode. Kun administratorkoden vil fungere. **Denne modusen kan kun deaktiveres fra innsiden eller i appen.**

(DK)

• **Easy access gør det muligt at aktivere enheden til altid at være åben.**

Enheden leveres med Easy access i låst tilstand, det betyder, at når du har låst enheden op med enten kode eller fingeraftryk vender den automatisk tilbage til låst tilstand. Låst position betyder at din enhed er låst udefra med fallen, ikke med låskolven. Easy access er altid åben når den grønne lampe blinker (nr. 10 på side 6).

For at deaktivere Easy Access: Tryk på knappen, fallen går i låst tilstand, løft dørgrebet. Rød lampe og signal viser låst tilstand.

• **Døren kan også aktiveres i permanent åben position:** tryk 2 gange indtil stemmen siger «Døren er permanent åben» OBS! I denne position er det ikke muligt at låse døren ved at trække grebet opad. Stemmen siger "Døren er permanent åben" hvis du prøver at låse grebet. For at deaktivere: Tryk på Easy Access knappen én gang.

• **Tastatur og fingeraftrykkslæser kan slås fra:** Tryk på tasten i mere end 3 sekunder. OBS! I denne tilstand er det ikke muligt at åbne døren udefra med fingeraftryk eller brugerkode. Kun administratorkoden fungerer udefra. **Deaktiveres kun kun ske indefra eller i appen.**

(FI)

• **Easy Access mahdollistaa laitteen kytkemisen Aina auki -tilaan.**

Toimitettaessa laitteesi Easy Access on Lukittu -tilassa. Kun olet avannut laitteesi koodilla tai sormenjäljellä, se palautuu automaattisesti Lukittu -tilaan. Lukittu -tila tarkoittaa, että laitteesi on lukittu ulkopuolelta, ei ole takalukossa. Easy Access on aina auki, kun vihreä lamppu vilkkuu (nro 10 sivulla 6).

Easy Access kytketään pois päältä: Paina nappia, lukko kytkeytyy Lukittu -tilaan tai vaihtoehtoisesti nosta painiketta. Punainen lamppu ja signaali ilmoittavat Lukittu -tilan.

• **Ovi voidaan myös kytkeä pysyvästi Auki -tilaan:** Paina kaksi kertaa, kunnes ääni sanoo "Ovi on pysyvästi auki" HUOM! Tässä tilassa ovea ei voi lukita nostamalla painiketta. Ääni sanoo "Ovi on pysyvästi auki", mikäli ovea yritetään lukita painikkeella. Käytöstä poistaminen: Paina Easy Access -painiketta kerran, jotta telki lukittuu.

• **Näppäimistö ja sormenlukijanäyttö voidaan sulkea seuraavasti:** Paina nappia yli kolme sekuntia. HUOM! Tämä tila estää oven avaamisen ulkopuolelta sormenjäljellä tai käyttäjäkoodilla. Ainoastaan pääkäyttäjäkoodi toimii ulkopuolelta. Poiskytkentä on mahdollista sisäpuolelta tai käyttäen sovellusta.

(GB)

• **Easy Access allows the unit to be activated in always open mode.**

Your unit is supplied with Easy Access in locked mode, which means that when you have unlocked the unit with a code or fingerprints it automatically returns to locked mode. Locked mode means that your unit is locked from the outside with the latch, not with the bolt.

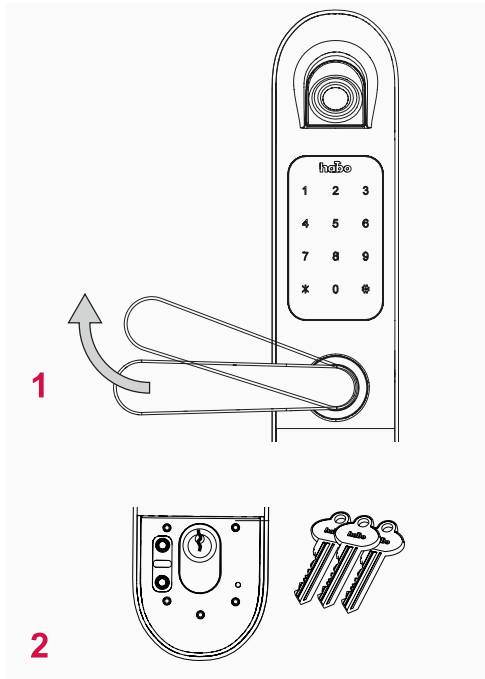
Easy Access is always open when the green lamp is flashing (no 10 on page 6). To deactivate Easy Access: Press the button so that the latch goes into locked mode or lift the handle. A red lamp and signal indicate locked mode.

• **The door can also be activated in permanently open mode:** Press twice until the voice says «The door is permanently open». NOTE: In this mode it is not possible to lock the door by pulling the handle upwards. The voice says "The door is permanently open" if you try to lock it with the handle. To deactivate: Press the Easy Access button once.

• **The digital display and fingerprint reader can be switched off:** press the button for over 3 seconds.

NB: In this mode you cannot open the door from the outside using fingerprints or a user code.

Only the administrator code works from the outside. **Can only be deactivated from the inside or using the app.**



(SE)

1. Lås enheten genom att lyfta handtaget uppåt. Det betyder att din enhet är låst med både låskolv och fall. Röd lampa och signal visar låst läge.
2. Alternativt kan du använda nyckel, låscylindern är placerad bakom frontluckan.

(NO)

1. Lås enheten ved å løfte håndtaket oppover. Det betyr at enheten er låst både med låsereile og vriderfalle. Rødt lys og signal viser at døren er låst.
2. Alternativt kan du benytte nøkkel, låscylindren er plassert bak frontdekselet.

(DK)

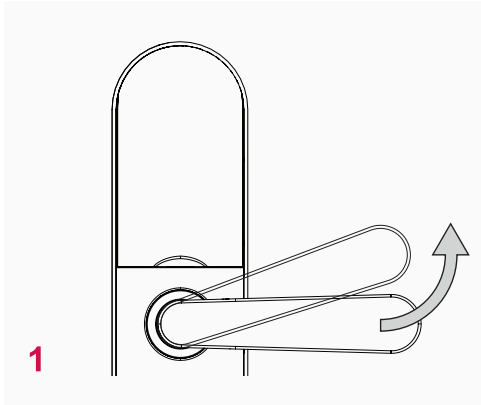
1. Lås enheden ved at vride håndtaget opad. Det bevirker, at enheden er låst med både dørlås og falle. Rød lampe og signal viser låst tilstand.
2. Alternativt kan benyttes nøgle. Låsecylindren er anbragt under frontdækslet.

(FI)

1. Lukitse laite nostamalla ovenpainike ylös. Näin laite on lukittu sekä salvalla että teljellä. Punainen valo ja merkkiääni kertovat, että laite on lukittu.
2. Vaihtoehtoisesti voit käyttää avainta: lukkosylinteri on sijoitettu etulevyn taakse.

(GB)

1. Lock the unit by lifting the handle upwards. This means that your unit is locked with both the bolt and the latch. A red lamp and signal indicate locked mode.
2. Alternatively, you can use a key. The lock cylinder is located behind the front cover.



(SE)

1. Lås enheten genom att lyfta handtaget uppåt. Det betyder att din enhet är låst med både låskolv och fall. Röd lampa visar att dörren är låst med kolven.

Öppna inifrån genom att dra handtaget neråt.

(NO)

1. Lås enheten ved å løfte håndtaket oppover. Det betyr at enheten er låst med både låsereile og vriderfalle. Rødt lys viser at døren er låst med låsereilen.

Åpne ved å vri trekke håndtaket nedover.

(DK)

1. Lås enheden ved at vride dørgrebet opad. Det bevirker, at enheden er låst med både dørlås og falle. Rød lampe viser, at døren er låst med låsebolten.

Åbn indefra ved at vride dørgrebet nedad.

(FI)

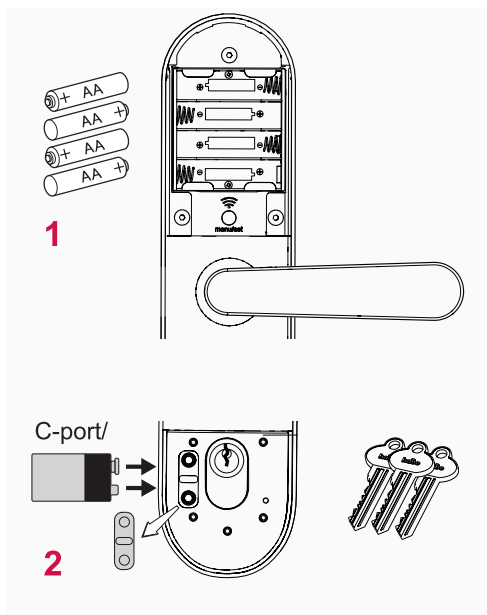
1. Lukitse laite nostamalla ovenpainike ylös. Näin laite on lukittu sekä salvalla että teljellä. Punainen valo ilmaisee, että ovi on lukittu salvalla.

Avaa lukko sisäpuolelta painamalla kahvaa alaspäin.

(GB)

1. Lock the unit by lifting the handle upwards. This means that your unit is locked with both the bolt and the latch. A red lamp indicates that the door is locked with the bolt.

Open from inside by pulling the handle down.



SE
1. Låset är batteridrivet.

Låset fungerar inte med laddbara batterier. Använd 4 st 1,5V alkaliska AA batterier.
 Byt batteri när varningsmeddelandet hörs. I normalfallet ges röstmeddelandet "låg batterispänning, byt batterier snarest" när batteriets laddningstillstånd är dåligt.

2. Om din enhet skulle bli strömlös finns det två sätt att öppna enheten:

- Lås upp med nyckel till låscylindern som är placerad bakom frontluckan.
- Anslut ett 9V batteri (ej polkänsligt) eller en C-ports laddare (powerbank med C-port). Du får då ström till enheten och kan öppna med kod eller finger.

NO
1. Låsen er batteridrevet

Låsen fungerer ikke med oppladbare batterier. Bruk 4 stk. 1,5 V alkaliske AA batterier.
 Bytt batterier når varselmelding høres. Vanligvis høres en tale-melding: «Lav batterispenning, bytt batterier snarest», når kapasiteten på batteriene er dårlige.

2. Dersom enheten skulle bli uten strøm, er det to måter å åpne enheten på:

- Lås opp med nøkkelen til låssylinderen, som ligger bak frontdekselet.
- Koble til et 9V batteri (ikke

polfølsomt), eller en C-portlader (Powerbank med C-port). Det vil da bli strøm på enheten og den kan åpnes med kode eller finger.

DK
1. Låsen er batteridrevet

Låsen fungerer ikke med genopladelige batterier. Benyt fire alkaliske LR6/AA-batterier på 1,5 V.
 Udskift batterierne, når talemeddelelsen "lav batterispænding, skift batterier snarest" lyder.

2. Hvis enheden løber tør for strøm, kan den åbnes på to måder:

- Lås op med nøglen til låsecylinderen, der er anbragt bag frontdækslet.
- Tilslut et 9-V-batteri (ikke polfølsomt) eller en C-portlader, som Powerbank med C-port. Så får enheden strøm og kan åbnes med kode eller fingertryk.

FI
1. Lukko on paristokäyttöinen.

Lukko ei toimi ladattavilla paristoilla. Tarvitset 4 x 1,5 voltin AA-alkaliparistoa.
 Vaihda paristot, kun kuulet varoitussäänen. Normaalisti ääni-ilmoitus "Paristojen varaus vähissä, vaihda paristot mahdollisimman pian" annetaan, kun paristojen varaus on heikko.

2. Jos laitteestasi häviää virta, voit avata laitteen kahdella tapaa:

- Avaamalla avaimella lukkosylinterillä, joka on sijoitettu etulevyn taakse.
- Liittämällä siihen 9 voltin pariston (ei napaherkkää) tai laturin (varavirtalähteen) USB-C-porttiin. Näin saat laitteeseen virtaa ja voit avata sen koodilla tai sormenjäljellä.

GB
1. The lock is battery powered.

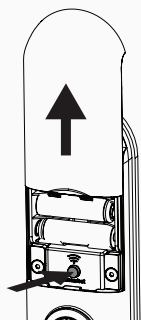
The lock does not work with chargeable batteries. Use four 1.5 V alkaline AA batteries.
 Replace batteries when you hear the warning message. Normally, the voice message says "low battery voltage, replace batteries as soon as

possible", when the battery's state of charge is poor.

2. If your unit should lose power, there are two ways to open it:

- Unlock it using the key for the lock cylinder which is located behind the front cover.
- Connect a 9 V battery (not polarity sensitive) or a C port charger (powerbank with a C port). This powers the unit and you can open it via a code or fingerprint.

1



2

3

admin. code #

4

5

5

3

(SE)

För att kunna ansluta till Habos APP och styra enheten med trådlös kontroll, se www.habo.com.

Aktivering/bortkoppling

1. Öppna batteriluckan.
2. Tryck på den svarta knappen (nr 13 på sidan 6).
3. Ange administratörskod + #.
4. Välj 5 för systeminställningar.
5. Välj nr 3 för aktivering/bortkoppling av trådlös kontroll. Blå lampa blinkar när enheten söker.
6. Inställningen är genomförd när grön lampa lyser.

(NO)

For å kunne koble til Habos App og styre enheten med trådløs kontroll, se www.habo.com.

Aktivering/deaktivering

1. Åpne batteridekselet.
2. Trykk på den sorte knappen (nr. 13 på side 6).
3. Tast inn administratorkode + #.
4. Tast 5 for systeminnstillinger.
5. Tast 3 for aktivering/deaktivering av trådløs kontroll. Blått lys blinker når enheten søker.
6. Innstillingen er gjennomført når lyset blir grønt.

(DK)

Vedrørende tilslutning til Habos applikation og trådløs betjening af enheden henvises til www.habo.com.

Aktivering/deaktivering

1. Åbn batteridækslet.
2. Tryk på den sorte knap (nr. 13 på side 6).
3. Indtast administratorkoden, afslut med #.
4. Vælg 5 for systemindstillinger.
5. Vælg nr. 3 for aktivering/deaktivering af trådløs betjening. Blå lampe blinker, når enheden søger.
6. Indstillingen er gennemført, når grøn lampe lyser.

(FI)

Voit muodostaa yhteyden Habon sovellukseen ja ohjata laitetta langattomalla ohjaimella, katso www.habo.com.

Käyttöönnotto ja käytöstä poistaminen

1. Avaa paristokotelon kansi.
2. Paina mustaa painiketta (nro 13 sivulla 6).
3. Anna ylläpitäjän koodi ja paina #.
4. Valitse järjestelmäasetukset numerolla 5.
5. Ota langaton ohjain käyttöön ja poista se käytöstä painamalla numeroa 3. Sininen valo vilkkuu, kun laite hakee yhteyttä.
6. Asetus on valmis, kun vihreä valo palaa.

(GB)

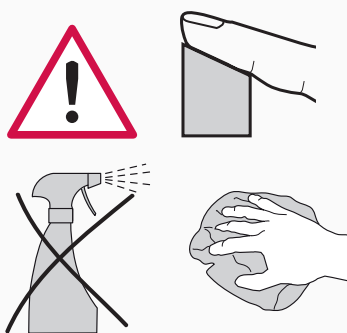
In order to connect to the Habo App and control the unit remotely, see www.habo.com.

Activation/deactivation

1. Open the battery cover.
2. Press the black button (no 13 on page 6).
3. Enter administrator code + #.
4. Select 5 for system settings.

5. Select no 3 to activate/deactivate remote control. Blue lamp flashes when the unit is searching.

6. Setting completed when green lamp lights up.



(SE)

Fingeravtrycksavläsning

När ett fingeravtryck kontrolleras kan fel uppstå därför att fingret är felplacererat eller avläsningsytan nedsmutsad. Då öppnas inte låset. Se sidan 14 för registrering av fingeravtryck. Fingertoppen ska placeras på avläsaren i höjd med första fingerleden.

En avläsning av fingeravtrycket sker snabbt; det tar mindre än en halv sekund. *Tips: Registrera fler fingeravtryck per användare.*

Felaktig kod

Vid felaktig inmatning av kod släcks enheten ner. Försök på nytt igen. Tänk på att alltid avsluta med #.

Glömt kod

Öppna enheten med nödnyckeln och nollställ alla inställningar, se sidan 26.

Omstart

Om enheten inte fungerar som den ska kan man starta om den, se sidan 26.

Om enheten har slut på ström

Se sidan 27.

Rengör

För rengöring av enheten ska en torr trasa eller motsvarande användas. Använd inte lösningsmedel eller vatten då detta kan skada elektroniken och ytbeläggningen.

(NO)

Avlesning av fingeravtrykk

Når et fingeravtrykk kontrolleres kan det oppstå feil dersom fingeren er plassert feil eller avlesningsflaten er skitten. Da vil ikke låsen åpne seg. Se side 14 for registrering av fingeravtrykk. Fingertuppen må plasseres på avleseren i høyde med første fingerledd. En avlesning av fingeravtrykket skjer raskt; det tar mindre enn et halvt sekund. *Tips: Registrer flere fingeravtrykk per bruker.*

Feil kode

Ved feil inntasting av kode slås enheten av. Prøv på nytt. Husk alltid på å avslutte med #.

Glemt kode

Åpne enheten med nøkkel og nullstill alle innstillinger, se side 26.

Omstart

Dersom enheten ikke virker som den skal, kan den startes på nytt, se side 26.

Dersom enheten ikke har strøm, se side 27.

Rengjøring

Rengjør enheten med en ren, tørr klut eller lignende. Bruk ikke løsemiddel eller vann, da dette kan skade elektronikken og overflatebelegget.

(DK)

Fingeraftrykslæsning

Ved læsning af fingeraftryk kan der opstå fejl, hvis fingeren anbringes forkert, eller læsefeltet er snavset. I så fald åbner låsen ikke. Se side 14 for registrering af fingeraftryk. Det yderste fingerled holdes mod læseren. Læsning af et fingeraftryk tager under et halvt sekund.

Tip: Registrér flere fingeraftryk per bruger.

Forkert kode

Ved forkert indtastning af koden deaktiveres enheden. Prøv igen. Husk altid at afslutte med #.

Glemt kode

Åbn enheden med nødnøglen og nulstil samtlige indstillinger, se side 26.

Genstart

Hvis enheden ikke fungerer korrekt, kan den genstartes, se side 26.

Hvis enheden ikke længere har strøm. Se side 27.

Rengøring

Enheden rengøres med en tør klud eller tilsvarende. Der må ikke benyttes opløsningsmidler eller vand, idet det risikerer at beskadige elektronikken og overfladebelægningen.

(FI)

Sormenjäljen tunnistus

Sormenjälkeä tunnistettaessa voi ilmetä virhe, jos sormi on asetettu lukijaan väärin tai lukupinta on likainen. Tällöin lukko ei aukea. Katso sormenjälkien tallennus sivulta 14.

Sormenpää asetetaan lukijaan ensimmäisen sorminivelen korkeudelta. Sormenjäljen lukeminen on nopeaa, se kestää alle puoli sekuntia. Vinkki: *Tallenna kullekin käyttäjälle useampia sormenjälkiä.*

Väärä koodi

Laite sammuu, kun syötetään väärä koodi. Yritä uudelleen. Muista aina painaa lopuksi #.

Koodi unohtunut

Avaa laite vara-avaimella ja nollaa kaikki asetukset, ks. sivu 26.

Uudelleenkäynnistys

Jos laite ei toimi kuten sen pitäisi, voit käynnistää sen uudelleen, ks. sivu 26.

Virta loppunut laitteesta

Ks. sivu 27.

Puhdistus

Puhdista laite kuivalla liinalla tai vastaavalla. Älä käytä liuotainaineita tai vettä, koska ne voivat vahingoittaa elektroniikkaa ja pinnoitetta.

(GB)

Fingerprint reading

Errors can occur when a fingerprint is checked because the finger is wrongly positioned or the reader is dirty. As a result the lock does not open. See page 14 for registering fingerprints. The fingertip should be placed on the reader level with the first finger joint. The fingerprint is read quickly; it takes less than half a second. *Tip: Register several fingerprints per user.*

Incorrect code

If a code is entered incorrectly, the unit turns itself off. Try again. Always remember to finish with #.

Forgotten a code

Open the unit with the emergency key and reset all settings, see page 26.

Restart

If the unit is not working properly, you can restart it, see page 26.

If the unit has no power

See page 27.

Cleaning

Use a dry cloth or equivalent to clean the unit. Do not use solvent or water since this may damage the electronics and surface coating.

(SE)

Produktspecifikation

Dimension:	Enhetens ytterdel inkl gummipackning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d) Enhetens innerdel inkl gummipackning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d)
Vikt:	3,9 kg
Material:	Pulverlackad zink
Tre Låsfunktioner:	Fingeravtrycksläsare, upp till 99 fingeravtryck Personlig kod: 2 stycken mellan 4-12 siffror Nycklar (3 stycken)
Strömkälla:	Levereras med 4 stycken AA-batterier, Hg-, Cd-, Pd fria
Display:	Digital display av härdat glas
Design:	Thomas Sandell
Temperatur:	Yttertemperatur: -25 - +45 °C Innertemperatur: 0 - +45°C
Luftfuktighet:	15 - 98%
Klarar utomhusmiljö	IP56 klassat

(NO)

Produktspecifikation

Mål:	Enhetens utvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d) Enhetens innvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d)
Vekt:	3,9 kg
Materiale:	Pulverlakkert sink
Tre låsefunksjoner:	Fingeravtrykkleser, opp til 99 fingeravtrykk Personlig kode: 2 stk. mellom 4-12 sifre Nøkler (3 stk.)
Strømkilde:	Leveres med 4 stk. AA-batterier, Hg-, Cd-, Pb-frie
Display:	Digitalt display av herdet glass.
Design:	Thomas Sandell
Temperatur:	Utetemperatur: -25 - +45 °C Innetemperatur: 0 - +45°C
Luftfuktighet:	15 - 98%
Tåler utendørsmiljø	IP56 klassifisert

(DK)

Produktspecifikation

Dimensioner:	Enhedens udvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d) Enhedens indvendige del inkl. gummipakning 69 (b) x 309 (h) x 78 (d)
Vægt:	3,9 kg
Materiale:	Pulverlakeret zink
Tre låsefunktioner:	Fingeraftryksslæser, op til 99 fingeraftryk Personlig kode: 2 koder på 4-12 cifre Nøgler (3×)
Strømkilde:	4× Hg-, Cd- og Pd-fri LR6/AA-batterier
Display:	Digitalt display af hærdet glas
Design:	Thomas Sandell
Temperatur:	Yttertemperatur: -25 - +45 °C Udvendig temperatur: 0 - +45°C
Luftfugtighed:	15% - 98%
Tåler udendørsmiljø	IP56 klassificeret

(FI)

Tuote-erittely

Mitat:	laitteen ulko-osa sekä kumitiiviste 69 (l) x 309 (k) x 78 (s)
	laitteen sisäosa sekä kumitiiviste 69 (l) x 309 (k) x 78 (s)
Paino:	3,9 kg
Materiaali:	Jauhemaalattu sinkki
Kolme lukitustoimintoa:	Sormenjälkilukija, jopa 99 sormenjäljelle Kaksi henkilökohtaista koodia 4-12 merkkiä Kolme avainta (3 kpl)
Virtalähde:	Mukana 4 AA-paristoa, ei sisällä: Hg, Cd, Pd
Näyttö:	Digitaalinen näyttö karkaistua lasia
Muotoilu:	Thomas Sandell
Lämpötila:	Ulkolämpötila: -25 - +45 °C Sisälämpötila 0 - +45°C
Ilmankosteus:	15 - 98%
Sopii ulkotiloihin IP56	

(GB)

Produktspesifikasjon

Dimensions:	Outer part of the unit including rubber seal 69 (w) x 309 (h) x 78 (d)
	Inner part of unit including rubber seal 69 (w) x 309 (h) x 78 (d)
Weight:	3.9 kg
Material:	Powder-coated zinc
Three lock functions:	Fingerprint reader, up to 99 fingerprints Personal code: Two, 4-12 digits long Keys (3)
Power source:	Supplied with 4 AA batteries, Hg-, Cd- and Pd-free
Display:	Digital display of hardened glass
Design:	Thomas Sandell
Temperature:	Exterior temperature: -25 - +45°C Interior temperature: 0 - +45°C
Atmospheric humidity:	15 - 98%
Display:	IP56 rated

(SE)

Vid frågor kontakta din återförsäljare. Övriga ärenden vid teknisk support, kontakta kundtjänst på www.habo.com.

Garanti 2 år.

Garantin gäller dock inte om användaren varit försumlig eller ovarsam. Returnerad vara ersätts endast om den är i säljbart skick. Garantin gäller endast materialfel och gäller inte fel orsakade av felinstallation. Garantin gäller heller inte mekaniska fel som uppstått av slitage, åverkan eller oaktsamhet.

Produkten skall ha underhållits och inte modifierats på något sätt.

Service ska enbart göras av utbildad personal.

För ingrepp i Habo Tribe eller inkoppling på annat sätt än vad som är beskrivet i manualen är inte tillåtet.

Miljö

Miljödeklaration kan fås av tillverkare.

Ändringar i denna manual kan ske, senaste uppdatering hittar du på www.habo.com.

(NO)

Ved spørsmål ta kontakt med din forhandler. Øvrige henvendelser vedr. teknisk support, kontakt kundeservice på www.habo.com.

Garanti: 2 års garanti.

Garantien gjelder likevel ikke dersom bruker har opptrådt utilbørlig eller vært uforsiktig.

Returnert produkt erstattes kun om det er i salgbar stand. Garantien gjelder kun materialfeil og gjelder ikke feil forårsaket av feilmontering. Garantien gjelder heller ikke mekaniske feil som har oppstått på grunn av slitasje, skader eller uforsiktighet. Produktet må være vedlikeholdt og ikke endret på noen som helst måte. Service skal kun utføres av utdannede og godkjente personer.

Det er ikke tillatt med inngrep i Habo Tribe, eller innkobling på annen måte enn det som står beskrevet i manualen.

Miljø

Miljødeklarasjon kan fås av produsenten.

Endringer i denne manualen kan forekomme, seneste oppdatering vil finnes på www.habo.com.

(DK)

Spørgsmål henvises til forhandleren. Øvrige henvendelser om teknisk support rettes til Habos kundeservice på www.habo.com.

Garantiperiode 2 år.

Garantien bortfalder, hvis brugeren har været forsømmelig eller uforsigtig. Produkter tages kun retur, hvis de er i salgbar stand. Garantien gælder kun materialefejl og ikke fejl, der skyldes forkert installation. Garantien gælder heller ikke mekaniske fejl, der skyldes slitage, hårdhændet behandling eller uagtsomhed.

Produktet skal være vedligeholdt og må ikke være ændret på nogen måde.

Vedligeholdelse må kun foretages af specialister.

Indgreb i Habo Tribe eller indkobling på andre måder end beskrevet i vejledningen er ikke tilladt.

Miljø

Miljødeklaration kan fås fra producenten.

Denne vejledning vil blive ajourført efter behov. De nyeste opdateringer findes på www.habo.com.

(FI)

Jos sinulla on tuotteesta kysyttävää, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Muissa teknisen tuen kysymyksissä, ota yhteyttä asiakaspalveluun osoitteessa www.habo.com.

Takuu 2 vuotta.

Takuu raukeaa, jos käyttäjä on toiminut huolimattomasti tai varomattomasti.

Palautetut tuotteet korvataan vain, jos ne ovat myytävässä kunnossa. Takuu koskee ainoastaan materiaali- virheitä eikä virheellisestä asennuksesta johtuvia vikoja.

Takuu ei kata myöskään mekaanisia vikoja, jotka johtuvat kulumisesta,

ilkevallasta tai huolimattomuudesta. Tuotetta on täytynyt kunnossapitää eikä sitä ole saanut muokata millään tavalla.

Laitetta saa huoltaa vain koulutettu henkilöstö.

Kajoaminen Habo Tribeen tai kytkentä muulla tavoin kuin käyttöohjeessa on kuvattu, ei ole sallittu.

Ympäristö

Ympäristöseloste saatavana valmistajalta.

Pidätämme oikeuden käyttöohjeen muutoksiin. Käyttöohjeen viimeisin versio löytyy osoitteesta www.habo.com.

(GB)

If you have any queries, please contact your dealer. For other matters requiring technical support, please contact customer services at www.habo.com.

Warranty period two years.

However, the warranty is invalidated if the user has been negligent or careless. Returned goods are replaced only if they are in a saleable condition. The warranty only applies to material defects and does not apply to defects caused by incorrect installation. The warranty also does not apply to mechanical failures caused by wear, damage or negligence.

The product should have been maintained and not modified in any way.

A service should only be performed by trained personnel.

Interventions in Habo Tribe or connection in any way other than that described in the manual are not permitted.

Environment

An environmental declaration can be obtained from the manufacturer.

Amendments may be made to this manual. You can find the latest update at www.habo.com.



HaboTribe